

Перевод с эстонского языка на русский язык

История болезни	Вид	Утка	Пол	Самка
	Порода	Домашняя утка	Размер	
Пациент:	Код		Дата рождения	15.05.2010
Утка	Цвет	коричневая, серо-бело-пёстрая Вес 5.00 кг		

№ 32 Хагбард
19.11.2010 Райс

Анамнез:

19.11.10 утром птица попала в гараж, перевернув там сосуд с использованным моторным маслом. Часть моторного масла попала на шею, спину и крылья птицы.

Собственник птицы, зная работников фирмы ОЙЛСОРБ ООО (OILSORB OÜ), обратился к ним, чтобы получить помощь для очистки птицы от масла.

Для очистки птицы использовали гранулы абсорбента ОЙЛСОРБ, разработанного ОЙЛСОРБ ООО (OILSORB OÜ). После очистки гранулами абсорбента утку принесли в клинику на осмотр, чтобы проверить состояние её здоровья.

Утка вела себя как свойственно её виду, была в известной степени возбуждена, но, несмотря на постигшее её несчастье и последующие за этим манипуляции и очистку химикатами всё-таки с адекватным поведением.

Делаала некоторые попытки для бегства, ударяя нас клювом, и немного барахталась. Птица активная. Признаков возбуждения, одышки или апатии, замедления дыхания не обнаружено.

При вытирании спину и крылья птицы бумажными салфетками, бумага слегка испачкалась остатками масла, и в помещении распространился запах нефтепродуктов.

Несмотря на остатки масла оперение внешне нормальное, не слипшееся, структура перьев распознаваемая. Отправили птицу домой для дальнейшего наблюдения. Если состояние здоровья птицы не ухудшится, собственники птицы придут с птицей на повторный визит по истечении одной недели.

26.11.10 осуществлён повторный клинический осмотр утки.

У собственника жалоб на ухудшение здоровья птицы не имеется.

Птица в хорошем состоянии, активно движется-издаёт звуки, регулярно питается.

Утка клинически здорова, никаких болезненных отклонений не наблюдается. Состояние оперения нормальное.

Решение:

Случившееся с уткой несчастье (загрязнение маслом) и следующая за этим очистка оперения гранулами абсорбента ОЙЛСОРБ не вызвала никаких отклонений от нормального здорового состояния.

Утка в течение всего периода клинически здорова.

Хагбард Райс предприниматель физическое лицо

Посёлок Люганузе, волость Люганузе

43301, Ида-Вирумаа

221019311019

0242

5084450

Выдал:

Хагбард Райс /ПОДПИСЬ/

Собственник животного

ОЙЛСОРБ ООО (OILSORB OÜ)

Виктор Борискин /ПОДПИСЬ/

Разрешение на деятельность: № 0242 1.12.2010

/ПЕЧАТЬ/

Подтверждаю правильность переведённого мной текста с оригинала документа
Ирина Слугина

Ирина Слугина